

04 AGENDA

08 FAMILIA CIVICAN

Verano pirata
Cuentos de los siete mares

CIVICAN entre viñetas
Cuentos y talleres infantiles

10 CULTURA Y PATRIMONIO

Escena CIVICAN
CIVICAN entre viñetas
Cine, muestras y palabras

27 BIBLIOTECA CIVICAN

Verano pirata en la biblioteca
Escaparate de lecturas
CIVICAN entre viñetas
Cómic para leer

agenda de agosto

ESCENA CIVICAN

LUNES 7

20:30

Patio CIVICAN

Cristina Mora

Pág. 10



JUEVES 10

20:30

Patio CIVICAN

Suakai

Pág. 12



LUNES 21

20:30

Patio CIVICAN

M.O.M

Pág. 14



JUEVES 24

20:30

Patio CIVICAN

Morgan

Pág. 16



LUNES 28

20:30

Patio CIVICAN

Shirley Davis and The Silverbacks

Pág. 18



JUEVES 31

20:30

Patio CIVICAN

Sandra Carrasco

Pág. 20

OTRAS ACTIVIDADES

VERANO PIRATA. CUENTOS DE LOS SIETE MARES

MARTES 1

10:00

¡Escapa de la isla!

tanda 1 (31 julio a 4 agosto)

Pág. 30

MIÉRCOLES 2

19:00

biblioteca infantil

Cuentos de los siete

mares (hasta el 30 agosto)

Pág. 30

MIÉRCOLES 9

19:00

biblioteca infantil

Cuentos del Caribe

Pág. 8

MIÉRCOLES 16

19:00

biblioteca infantil

Escalofríos, fantasmas y bucaneras

Pág. 8

MARTES 22

19:00

aula 1

Presentaciones de libros.

Un mapa muchos tesoros.

Tertulia de lecturas piratas.

Pág. 30

MIÉRCOLES 23

19:00

biblioteca infantil

Pontxa eta piratak

EUSKERA

Pág. 8

MARTES 29

19:00

aula 1

Presentaciones de libros.

Los dueños del viento

Pág. 30



LUNES 28

10:00

¡Escapa de la isla!

tanda 2 (28 agosto a 1 septiembre)

Pág. 30



MIÉRCOLES 30

19:00

biblioteca infantil

El pirata Sein en la isla ¡ritmo ritmo hey!

Pág. 8



agenda de septiembre

CIVICAN ENTRE VIÑETAS

JUEVES 7

19:00
auditorio
Pollo con ciruelas
Pág. 22



VIERNES 8

18:00
biblioteca infantil
Tu juego TBO
Pág. 32



MIÉRCOLES 13

19:00
Auditorio
Kick-Ass
Pág. 22

VIERNES 15

18:00
Biblioteca infantil
Tu juego TBO
Pág. 32

MIÉRCOLES 20

18:00
biblioteca infantil
Cuentos dibujados
Pág. 9

19:00
auditorio
CIVICAN entre viñetas
Crumb
Pág. 23



JUEVES 21

19:00
aula 1
Cómic y promoción lectora en la biblioteca
Pag. 32

VIERNES 22

18:00
biblioteca jóvenes
Gymkhana
Pág. 32

SÁBADO 23

11:00
aula 3
Comiqueando. Cómo dibujar tu primer cómic paso a paso
Pág. 9

MIÉRCOLES 27

18:00

biblioteca infantil

Una historia en viñetas

Pág. 9

19:00

auditorio

CIVICAN entre viñetas

Scott Pilgrim contra el mundo

Pág. 23



VIERNES 29

18:00

biblioteca infantil

Tu juego TBO

Pág. 32

**OTRAS
ACTIVIDADES**

**ESCAPARATE DE
LECTURAS**

Para leer en vacaciones

Oporretan irakurtzeko
4 a 30 septiembre.

bibliotecas de CIVICAN

- **Una de piratas**

- **Música Cajun: aires
del sur de Louisiana**

- **Muestras de cómic en
la biblioteca**

Pág.29

**La vida pirata es la
vida mejor**

1 a 31 agosto

martes y jueves

biblioteca infantil

Pág.27

Por mares de libros

3 a 31 agosto

martes y jueves

biblioteca infantil

Pág.27



CÓMIC PARA LEER

4 a 30 septiembre

bibliotecas de CIVICAN

- **Muestras de cómic en
la biblioteca.**

- **Cómic documental**

- **Cómic infantil**

- **El cómic a estudio**

- **Jóvenes entre viñetas**

Pág. 30-31

**Exposiciones VIII Salón
del Cómic de Navarra**

- **El bueno de Cuttlas**

- **Cómics ASORNA**

25 agosto a 28 septiembre

Pág. 25

familia CIVICAN

9 a 30 agosto
miércoles
19:00

biblioteca
infantil

VERANO PIRATA Cuentos de los siete mares

Sesiones de narración oral. Mayores de 4 años.

Cuentos del Caribe
Con Sergio de Andrés
9 de agosto

Escalofríos, fantasmas y bucaneras
Con Jamacuco Cuentacuentos
16 agosto

Pontxa eta piratak
Con Jaione Urtasun
23 de agosto

EUSKERA

El pirata Sein en la isla ¡ritmo ritmo hey!
Con Sergio Salinas
30 de agosto



20 a 27
septiembre

CIVICAN ENTRE VIÑETAS

El cómic también es cosa de niños

Entre el 25 de agosto y el 28 de septiembre, el cómic se convertirá en protagonista de CIVICAN de la mano del VIII Salón del Cómic de Navarra, que organiza la Asociación Tiza y en el que colabora Fundación Caja Navarra a través de su programa de ayuda a entidades culturales.

20 septiembre
miércoles
18:00
biblioteca infantil

Cuentos dibujados
Sesión de narración oral. Mayores de 4 años
Con Sergio de Andrés

23 septiembre
sábado
11.00 a 12.30
aula 3

Comiqueando: Cómo dibujar tu primer cómic paso a paso
Taller dirigido a familias con niños de 6 a 10 años
20 plazas

*Inscripción previa en
CIVICAN o en el
teléfono 948 222444

Se trabajarán, de manera amena, aspectos básicos para la creación de historietas como la idea original, la creación de personajes (abocetado, movimientos), el paso al papel el entintado, la rotulación, y algunas técnicas de coloreado.
Imparte Roberto Flores, dibujante de cómic

27 septiembre
miércoles
18:00 horas.
biblioteca infantil

Una historia en viñetas
Sesión de narración oral. Mayores de 4 años
Con Sergio Salinas

cultura y patrimonio

7 a 31 agosto

ESCENA CIVICAN

acceso libre

Como todos los veranos, el patio de CIVICAN se convierte en un espacio para la música en directo. El programa de espectáculos al aire libre organizado por Fundación Caja Navarra cuenta este año con seis formaciones del panorama local, nacional e internacional. Estilos diversos, como el soul, el jazz o el flamenco, para hacer disfrutar a todos los públicos.

7 agosto

lunes

CRISTINA MORA

Madrid

Concierto de música jazz fusión

20:30

patio CIVICAN

Con Cristina Mora (voz), Moisés P. Sánchez (piano) y Pablo Martín Jones (percusión).

La cantante y compositora Cristina Mora presenta su nuevo trabajo, *Heart landscapes*, un conjunto de canciones donde confluyen estilos como el jazz, el pop y la música electrónica, y donde podemos encontrar la influencia de gente tan dispar como Bjork, Radiohead, Gretchen Parlato o Brian Blade.

Algunas canciones han sido compuestas por Cristina Mora y otras en equipo con el pianista, compositor y productor Moisés P. Sánchez, que además ha realizado un trabajo brillante como arreglista.

Las letras son de Cristina y en ellas podemos ver cierto aire poético, el que le da el haber crecido en un ambiente literario y el haber trabajado anteriormente con poetas como Ángeles Mora, Vera Moreno o Teresa Gómez.



cultura y patrimonio

10 agosto

jueves

20:30

patio CIVICAN

SUAKAI

Navarra

Concierto de trío de cuerda con voz

Con Joli Pascualena (voz), Claudia Osés y Maddi Arana (violines), e Iván Carmona (violonchelo).

Suakai presenta un formato más cercano y especial: el trío de cuerda con cantante. Ofrecerá un concierto que incluye un repertorio variado: desde clásicos de James Brown o éxitos de Metallica, hasta históricos de los Beatles o novedades de Adele.

Una propuesta dirigida a espectadores de todas las edades y todo tipo de gustos.



cultura y patrimonio

21 agosto

lunes

20:30

patio CIVICAN

M.O.M

Navarra

Con Madalena d'Oliveira – Martins (voz y guitarra), Jokin Zabalza (guitarras, bajo y contrabajo) y Patxi Ugarte (voces, guitarra y ukelele).

M.O.M. (*Musicians On Mars*) nace de las canciones que escribe y compone la cantautora portuguesa Madalena d'Oliveira - Martins y de los universos musicales de Jokin Zabalza y Patxi Ugarte. Este proyecto gana una nueva dimensión con la grabación de su primer disco de originales, que salió a la venta a inicios de 2017. En sus conciertos, M.O.M. presenta canciones en portugués, español e inglés, además de algunas versiones escogidas selectivamente.



cultura y patrimonio

24 agosto

jueves

20:30

patio CIVICAN

MORGAN

Madrid

Concierto de pop rock

Con Nina de Juan (piano y voz), Paco López (guitarra y voz), Ekain Elorza (batería), Alejandro Ovejero (bajo) y David Schulthess (teclado).

Morgan nace en 2012, cuando Nina de Juan muestra sus composiciones a Paco López y a Ekain Elorza, y los tres se animan a armonizarlas y crear un nuevo grupo. No es hasta finales de 2015 cuando graban su primer álbum *North*, disco autoeditado. El disco sale a la venta en 2016, coincidiendo con su vuelta a los directos, esta vez ya con formación eléctrica y la incorporación a la banda de Alejandro Ovejero y David Schulthess.

En el primer concierto de presentación en la Sala Sol, cuelgan el cartel de "no hay entradas". Unas semanas después, harían lo mismo en Berriz (Bizkaia) y en sus dos conciertos en el Teatro Lara de Madrid. A partir de ese momento, Morgan no ha parado de tocar y sumar éxitos.

En 2017 han arrancado de la mejor forma posible: han reeditado su disco entrando en las listas de los más vendidos y han seguido presentando *North* por nuevos territorios. En esta ocasión visitan Pamplona justo antes de volver al estudio para la grabación del segundo disco.



cultura y patrimonio

28 agosto

lunes

20:30

patio CIVICAN

SHIRLEY DAVIS AND THE SILVERBACKS

Australia - Madrid

Concierto de música soul

Con Shirley Davis (voz); Eduardo "Duduman" Martínez (guitarra); Jorge Suarez "Canario" (batería); Lucas "Scientist" Duplá (teclado); Diego Miranda (bajo); y The Roaring Tigres Brass: Aarón Pozón (saxo) y Javier Martínez (trompeta).

Shirley Davis, llegada de Australia y ahora afincada en Madrid, se pone al frente de The Silverbacks.

Davis tiene una dilatada carrera en la que aparecen nombres como Wilson Ticket, Osaka Monaurail y Marva Withney. Ha realizado numerosas colaboraciones para diversos sellos discográficos, las más destacadas son la aparición en el sello 'Freestyle' con el tema *Gre-ebacks* y la colaboración en 'Deepface', proyecto en el que la artista abandona los desgarradores sonidos del funk y del soul para convertirse nº 1 en las listas australianas con su tema *I wanna live*.

Shirley cuenta con el beneplácito de la artista Sharon Jones quien asegura que está destinada a convertirse en la nueva diva del soul en Europa. Soul sin adulterar y un toque de afrobeat es lo que proponen Shirley Davis and the Silverbacks en su primer lanzamiento, *Black Rose*. Una propuesta que hará las delicias de los gourmets más exigentes de la música negra.



cultura y patrimonio

31 agosto

jueves

20:30

patio CIVICAN

SANDRA CARRASCO

Madrid

Concierto de flamenco, world music y jazz latino

Con Sandra Carrasco (voz); Melón Jiménez (guitarra); Nirankar Kalsa (percusión); y Mario Carrillo (contrabajo).

La vocalista Sandra Carrasco, a la vanguardia de la nueva generación de artistas flamencos, cierra el ciclo Escena CIVICAN este verano. Interpretará temas de su último disco *Travesía* y también retornará a su anterior trabajo *Océano*. Si *Océano* es, sobre todo, un viaje por esas canciones de "toda la vida"; *Travesía* ofrece un recorrido lingüístico a través de diferentes culturas, fruto de sus muchas y enriquecedoras vivencias cantando alrededor del mundo.

Sandra es una artista anárquica y ecléctica, que no tiene miedos a la hora de embarcarse en nuevos estilos y facetas. En este concierto, descubriremos a una Sandra Carrasco entregada a grandes artistas del mundo en sus lenguas nativas aportando su fuerza, credibilidad y pasión.

Se lanzará confiada al tango, bossa nova, el bolero, el jazz...y como broche, no faltarán unos fandangos de su tierra con letra de la propia artista dedicados a su familia.



cultura y patrimonio

25 agosto a 28
septiembre

CIVICAN ENTRE VIÑETAS Cine, muestras y palabras

Entre el 25 de agosto y el 28 de septiembre de 2017, el cómic se convertirá en protagonista de CIVICAN de la mano del VIII Salón del Cómic de Navarra, que organiza la Asociación Tiza y en el que colabora Fundación Caja Navarra a través de su programa de ayuda a entidades culturales.

Territorio híbrido. Ciclo de cine y cómic

7 septiembre
jueves

Pollo con ciruelas

Directores: Marjane Satrapi y Vincent Paronnaud

Reperto: Mathieu Amalric, Maria de Medeiros, e Isabella Rossellini

País: Francia

Año: 2011

Duración: 91 minutos

Nasser Ali Khan es un virtuoso del violín que decide dejarse morir después de que su mujer rompa su amado instrumento durante una riña conyugal. Pero los verdaderos motivos de su decisión son mucho más complejos.

13 septiembre
miércoles

Kick-Ass

Directores: Matthew Vaughn

Reperto: Aaron Taylor-Johnson, Chloë Grace Moretz, Christopher

Mintz-Plasse y Nicolas Cage

País: Reino Unido

Año: 2010

Duración: 117 minutos

Dave Lizewski es un estudiante de instituto que pasa inadvertido entre sus compañeros. Apasionado de los cómics, un día concibe la idea de convertirse en un superhéroe, aunque no tenga superpoderes y ni siquiera tenga una razón de peso para ello. Pero la vida de Dave cambiará para siempre cuando conozca a un par de locos vigilantes -la terremoto de 11 años, Hit Girl, y su padre, Big Daddy- y forje amistad con un joven que lucha contra el crimen, Red Mist.

19:00
auditorio

20 septiembre
miércoles

19:00
auditorio

Crumb
Director: Ferry Zwigoff
País: EE.UU.
Año: 1994
Duración: 119 minutos

Documental sobre la vida del dibujante de cómics underground por excelencia, Robert Crumb, autor, entre otros, de personajes como Fritz el Gato. Una persona excéntrica, a partes iguales entrañable y enfermiza, cuyo arte ha estado en boca de todos desde hace más de 30 años. Este documental obtuvo el Premio del jurado y Premio a la mejor fotografía en el Festival de Sundance en 1995.

27 septiembre
miércoles

19:00
auditorio

Scott Pilgrim contra el mundo
Director: Edgar Wright
Reparto: Michael Cera, Mary Elizabeth Winstead, Ellen Wong y Kieran Culkin
País: EE.UU.
Año: 2010
Duración 112 minutos

Scott Pilgrim es un joven que conoce a la mujer de sus sueños, Ramona V. Flowers. Pero para conquistar su corazón, deberá primero luchar y vencer a sus siete malvadas exparejas, misión harto complicada, pues tienen poderes especiales... Una película que fusiona sensibilidad indie/punk con violencia de cómic y energía de videojuego.

cultura y patrimonio



Crumb



Kick-Ass



Pollo con ciruelas



Scott Pilgrim contra el mundo

25 agosto a
28 septiembre

vestíbulo
CIVICAN

Exposiciones VIII Salón del Cómic de Navarra

El Bueno de Cuttlas (Calpurnio)

Un recorrido por la obra gráfica de Eduardo Pelegrín Martínez de Pisón (Zaragoza 1959), conocido como Calpurnio. Historietista y animador español, su obra más conocida son los cómics de 'El Bueno de Cuttlas', y es autor, además, de numerosos trabajos audiovisuales y de artes gráficas, que incluyen carteles, portadas de discos, cómics, exposiciones, películas de animación... ¡y hasta exposiciones con post-its!

Con motivo de la muestra, Calpurnio ofrecerá una conferencia en Civicán una tarde del mes de septiembre.

Cómics ASORNA

El dibujante navarro Mikel Santos "Belatz" ha coordinado esta muestra de cómic realizada por miembros de ASORNA (Asociación de Personas Sordas de Navarra). Los trabajos expuestos son el resultado de un taller realizado el pasado mes de junio en el que, gracias a intérpretes de lenguaje de signos, nueve personas sordas pudieron conocer de primera mano los entresijos del proceso de creación de cómics y contarnos así sus historias.



biblioteca CIVICAN



1 a 31 agosto
martes y jueves

VERANO PIRATA EN LA BIBLIOTECA

Este verano desplegamos páginas y zarpamos rumbo a los siete mares. El verano es tiempo de aventuras y los estantes de la biblioteca están repletos de tesoros. Ven a por tu mapa y lánzate a por ellos.

de 10:00 a 10:15
de 4 a 6 años.

La vida pirata es la vida mejor

Presentación de libros. 4 a 11 años.

Un recorrido por los más famosos piratas de cuento, su forma de vida y sus emocionantes aventuras.

de 11:30 a 11:45
de 7 a 11 años.

Por mares de libros

Juego de promoción lectora. 4 a 11 años.

¿Quieres embarcarte como grumete en el galeón pirata de la biblioteca? A bordo te espera una emocionante travesía literaria llena de peligro y emoción.

de 10:15 a 11:00
de 4 a 6 años.

de 11:45 a 12:30
de 7 a 11 años.

biblioteca infantil



biblioteca CIVICAN

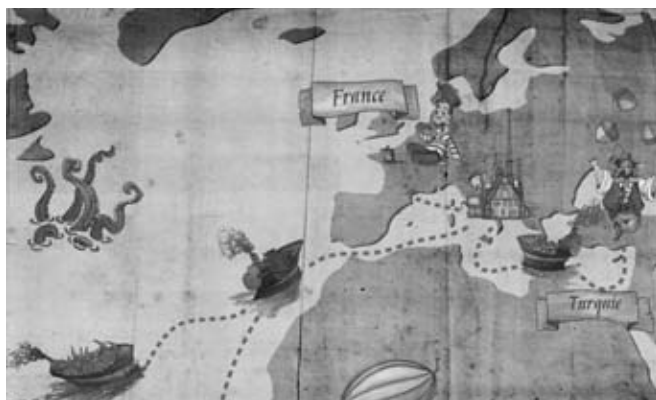
31 julio a 4 agosto
y 28 agosto a 1
septiembre

tanda 1:
31 julio a 4 agosto
tanda 2:
28 agosto a 1
septiembre

10:00 a 12:00
aula 1

¡Escapa de la isla!

Aventura con enigmas literarios para lectores de 12 a 14 años. La isla Libro es un lugar inhóspito y lleno de peligros. Una maldición protege los nombres de cinco grandes capitanes piratas. Pronunciarlos será imprescindible para conseguir el tesoro y salir de la isla. Actividad gratuita. Plazas limitadas



22 y 29 agosto
martes

19:00
aula 1

Presentaciones de libros

Un mapa: muchos tesoros. Tertulia de lecturas piratas.
22 de agosto.
Los dueños del viento, de Patxi Irurzun.
29 de agosto.

2, 9, 16, 23 y 30
agosto
19:00
biblioteca infantil

Cuentos de los siete mares
A partir de 4 años



Viejos piratas en pantalla

La isla del tesoro, El capitán Blood, Rebelión a bordo...

La biblioteca ha reunido los títulos más destacados del cine de piratas de siempre para disfrutar con el cine de antes.
¡Reserva tu pantalla!

ESCAPARATE DE LECTURAS

El verano es una buena época para refrescar lecturas, viajar a nuevos paisajes literarios, cambiar de aires... o de género. Ven, asómate a nuestros escaparates veraniegos y déjate sorprender.

1 a 31 agosto

biblioteca de
jóvenes y adultos

Para leer en vacaciones • Oporretan irakurtzeko

Llegan las vacaciones, los días se alargan, el tiempo de ocio se estira y los libros se convierten en los mejores compañeros en el campo, la playa o la piscina. Os proponemos atractivos títulos para un inolvidable verano de lectura.

**1 agosto a
1 septiembre**

biblioteca de
jóvenes y adultos

Una de piratas

Audaces, románticos, grandes exploradores, temibles, crueles... Piratas, corsarios y filibusteros han llegado a la biblioteca y presentan su historia, sus rutas por las islas del Caribe y, sobre todo, sus más famosos relatos.

Música Cajun: aires del sur de Louisiana

Si existe una música actual que permita evocar las melodías de los barcos y las fiestas de los piratas, es el cajún: música de baile, alegres violines y acordeones y letras ligeras para olvidar las preocupaciones. Presentamos una selección de discos de cajún y zydeco para escuchar y moverse en este verano de aventuras.

4 a 30 septiembre

bibliotecas
CIVICAN

Muestras de cómic en la biblioteca

Coincidiendo con el VIII Salón del Cómic de Navarra, nuestra biblioteca se envuelve en viñetas y presenta varios centros de interés que demuestran la riqueza y diversidad del género: cómic documental, historietas para los más pequeños, jóvenes entre viñetas... Además, presentamos ensayos, manuales y obras de consulta para saberlo todo sobre el cómic, su historia y su lenguaje.



biblioteca CIVICAN

25 agosto a
30 septiembre

CIVICAN ENTRE VIÑETAS

Cómic para leer

Entre el 25 de agosto y el 28 de septiembre de 2017, el cómic se convertirá en protagonista de CIVICAN de la mano del VIII Salón del Cómic de Navarra, que organiza la Asociación Tiza y en el que colabora Fundación Caja Navarra a través de su programa de ayuda a entidades culturales.

4 a 30 septiembre

En estos días, nuestra biblioteca se envuelve en viñetas y presenta varios centros de interés que demuestran la riqueza y diversidad del género: cómic documental, historietas para los más pequeños, jóvenes entre viñetas... Además, presentamos ensayos, manuales y obras de consulta para saberlo todo sobre el cómic, su historia y su lenguaje.

bibliotecas de
CIVICAN

Cómic documental

Además de entretenimiento y placer estético, el cómic ofrece un enorme valor como fuente de información. Así lo demuestra la creciente producción de títulos que se aproximan a la historia, a la actualidad y a sus complejos conflictos. Presentamos una amplia selección de cómic documental, un testimonio gráfico tan veraz como expresivo.

biblioteca de
jóvenes y adultos

Cómic infantil

Todos conocemos a Mortadelo, Astérix o Tintín pero ¿sabes quiénes son Bone, Buh, Dinokid, Henriette...? En esta muestra podrás conocerlos a todos. Las más destacadas historietas para el público infantil: cómic de aventuras, fantasía, humor... Viñetas de todo género y para todas las edades.

biblioteca infantil

4 a 30
septiembre

biblioteca
espacio joven

Jóvenes entre viñetas

Una selección de destacados títulos de cómic protagonizados por adolescentes de diferentes países y épocas. La muestra, un testimonio de la creciente universalidad del género, ofrece una visión comparada del universo juvenil y de su proyección artística.

El cómic a estudio

En esta exhaustiva muestra de viñetas no podía faltar un apartado informativo, una variada colección de referencia sobre el noveno arte: ensayos, manuales y obras de consulta para conocer la historia y la evolución del cómic, sus autores más destacados y los fundamentos creativos de un lenguaje que está más vivo que nunca.

biblioteca de
jóvenes y adultos



biblioteca CIVICAN

**8,15 y 29
septiembre
viernes**

**18:00
biblioteca infantil**

Tu juego TBO

Juego - concurso dirigido a mayores de 6 años.

Si te gustan las historietas y quieres poner a prueba tus conocimientos, todos los viernes puedes jugar en la biblioteca a "Tu juego TBO", un especial reto diseñado por nuestro club infantil de cómic ¿te atreves? ¡Apúntate!

**22 septiembre
viernes**

**18:00
biblioteca de
jóvenes y adultos**

Gymkhana

10 - 14 años.

Un emocionante juego que pone a prueba los conocimientos sobre el noveno arte. Habrá premios llenos de viñetas para los ganadores de este emocionante reto.

Inscripción previa en la biblioteca.

**21 septiembre
jueves**

**19:00 horas
aula 1**

El cómic y la promoción de la lectura en la biblioteca

Charla coloquio dirigida a docentes y familias Impartida por Sara Machuca, bibliotecaria de CIVICAN.

Una presentación del club de cómic "Los viernes, TBO" y de las posibilidades del género entre los lectores infantiles.